



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/ETH/CO/15  
20 June 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ

Семидесятая сессия

19 февраля - 9 марта 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**ЭФИОПИЯ**

1. На своем 1806-м заседании (CERD/C/SR/1806), состоявшемся 2 марта 2007 года, Комитет рассмотрел положение в Эфиопии в отношении выполнения положений Конвенции. В отсутствие представленного государством-участником доклада и основываясь, в частности на информации, полученной от других органов Организации Объединенных Наций, он принял на своем 1816-м заседании (CERD/C/SR/1816), состоявшемся 9 марта 2007 года, следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на тот факт, что представление периодических докладов является обязательством в соответствии со статьей 9 Конвенции, невыполнение которого серьезно препятствует эффективному функционированию системы мониторинга за осуществлением Конвенции на национальном уровне.

3. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представляло периодических докладов в Комитет со времени представления своего шестого периодического доклада (CERD/C/156/Add.3), который был рассмотрен Комитетом на его 871-м и 872-м заседаниях, состоявшихся 10 и 13 августа 1990 года (CERD/C/SR.871-872). Комитет напоминает, что положение в Эфиопии рассматривалось в отсутствие доклада государства-участника в соответствии с процедурой обзора Комитета на пятьдесят первой сессии, состоявшейся в августе 1997 года (CERD/C/SR/1217), а его повторное рассмотрение было запланировано на шестьдесят восьмую сессию, которая прошла в марте 2006 года.

4. После получения от государства-участника просьбы о переносе рассмотрения положения в нем в соответствии с процедурой обзора на более поздний срок, Комитет на своей шестьдесят восьмой сессии решил подготовить и направить государству-участнику перечень вопросов для оказания ему содействия в подготовке просроченного доклада с целью его представления к 31 декабря 2006 года. В отсутствие доклада и с сожалением отмечая, что государство-участник не ответило на приглашение принять участие в 1806-м заседании Комитета и представить соответствующую информацию, Комитет рассмотрел положение в государстве-участнике в соответствии со своей процедурой обзора и постановил принять следующие заключительные замечания.

#### **В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

5. Комитет отмечает, что, помимо внутренней напряженности, в последние годы государство-участник находится в состоянии конфликта с соседними государствами, что привело, в частности, к появлению большого количества внутренне перемещенных лиц и беженцев.

6. Комитет также отмечает, что государство-участник переживает серьезный экономический кризис, включая острую нехватку продовольствия, а также то, что значительная часть его населения проживает в условиях крайней бедности, вызванной, кроме прочего, неблагоприятными климатическими условиями.

#### **С. Позитивные аспекты**

7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 1994 году Конституции, которая содержит положения об основных правах и свободах, закрепляющие, в частности, принцип равенства и недискриминации по признаку расовой принадлежности,

национальности, социального происхождения, цвета кожи, половой принадлежности, языка, религии, политических или иных убеждений, наличия собственности, места рождения или другого статуса.

8. Комитет выражает удовлетворение в связи с признанием в Конституции того, что каждая нация, национальность и народ Эфиопии имеют право говорить на своем языке и развивать его, а также на политику, устанавливающую эти языки в качестве рабочих языков в некоторых случаях на национальном уровне.

9. Комитет также с удовлетворением отмечает создание в 2000 году Комиссии Эфиопии по правам человека и Управления омбудсмана в соответствии со статьей 55 Конституции, а также назначение в 2004 году Комиссара по правам человека и Главного омбудсмана.

10. Комитет приветствует принятие Закона о беженцах № 409/2004, который закрепляет принцип единства семьи и содержит четкие положения о защите наиболее уязвимых категорий беженцев.

#### **D. Общие вопросы, вызывающие озабоченность**

11. Согласно информации, полученной Комитетом от органов системы Организации Объединенных Наций и эфиопского гражданского общества, а также от международных неправительственных организаций, в последнее время в государстве-участнике распространилась практика совершения грубых нарушений прав человека на межэтнической и межрасовой почве.

12. Учитывая вышесказанное, Комитет выражает обеспокоенность в связи с подтвержденными документальными доказательствами сообщений о вопиющих случаях расовой дискриминации, а также глубокую озабоченность в связи с тем, что межэтнические конфликты могут значительно обостриться в ближайшем будущем ввиду политической напряженности и нарушений основных экономических, социальных и культурных прав, а также на фоне борьбы за природные ресурсы, продовольствие, доступ к чистой воде и сельскохозяйственным землям, представляя тем самым серьезную опасность для многих этнических групп в государстве-участнике.

**Е. Конкретные проблемы, вызывающие озабоченность,  
и рекомендации**

13. Принимая во внимание сложную федеральную структуру государства-участника, охватывающую нации, национальности и народы Эфиопии, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в отсутствие дезагрегированных данных об этническом составе и географическом распределении населения государства-участника невозможно получить четкое представление о многообразии эфиопского общества и точно оценить осуществление предусмотренных в Конвенции прав всеми национальностями и народами государства-участника (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой непредставленный в установленные сроки доклад дезагрегированную информацию относительно этнического состава, географического распределения и языков его населения на федеральном и региональном уровнях и в этой связи обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию Комитета № 24 (1999) о представлении информации о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным этническим группам или коренным народам, и на пункт 8 своих общих руководящих принципов (CERD/C/70/Rev.5) от 5 декабря 2000 года.**

14. Комитет отмечает, что, согласно полученной информации, на районном или местном уровнях ("вореда" или "кебеле") споры разрешаются религиозными или обычными судами в соответствии с религиозным или обычным правом, что может иметь дискриминационные последствия для членов некоторых этнических групп (статья 2 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию о статусе религиозных и обычных законов, в том числе применительно к федеральному законодательству, и о мерах, принятых государством-участником в целях обеспечения соблюдения органами государственной власти и должностными лицами, включая представителей местных религиозных и обычных судов, статьи 2 (1) Конвенции.**

15. Отмечая, что статья 13 Конституции предусматривает, что "основные права и свободы, установленные [в Конституции], должны толковаться так, чтобы это соответствовало принципам международных договоров, участником которых является Эфиопия", Комитет обращает внимание на отсутствие у него информации о статусе

Конвенции в рамках национального законодательства, о возможности прямого применения положений Конвенции национальными судами и о законодательстве, принятом в целях осуществления Конвенции (статьи 2 и 6 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию о статусе Конвенции в национальном законодательстве, о возможности прямого применения ее положений в национальных судах и о наличии законодательства, принятого в целях осуществления положений Конвенции.**

16. Комитет обеспокоен тем, что децентрализованная система этнического федерализма, действующая в государстве-участнике в соответствии с его Конституцией, способна привести к перемещению лиц, а также обострить напряжение между этническими группами в регионах их совместного проживания (статьи 3 и 7 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы система этнического федерализма способствовала защите прав всех этнических групп и поощрению их мирного сосуществования. Комитет также рекомендует государству-участнику представить информацию о мерах, принятых в целях борьбы с расовыми предрассудками и нетерпимостью между этническими группами.**

17. Принимая к сведению пункт b) статьи 486 нового Уголовного кодекса о подстрекательстве посредством распространения ложных слухов, Комитет вместе с тем сохраняет обеспокоенность в связи с отсутствием информации о конкретных положениях уголовного законодательства государства-участника, направленных на осуществление статьи 4 Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство с учетом общей рекомендации Комитета № 15 (1993 год) об организованном насилии на почве этнического происхождения для обеспечения полного и адекватного осуществления статьи 4 Конвенции в рамках национальной правовой системы и включить в свой периодический доклад соответствующую информацию о других мерах по осуществлению указанной статьи.**

18. В соответствии с полученной Комитетом информацией в государстве-участнике проживает от 100 000 до 280 000 внутренне перемещенных лиц, что в основном явилось результатом этнических конфликтов. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что статус некоторых внутренне перемещенных лиц не признается властями государства-

участника и указанные лица продолжают подвергаться дискриминации, в том числе ввиду наличия у них ограниченного доступа к правам, предусмотренным в Конвенции (статья 5 Конвенции).

**С учетом Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2) Комитет рекомендует государству-участнику принять адекватные меры в целях обеспечения осуществления внутренне перемещенными лицами их прав в соответствии со статьей 5 Конвенции, особенно права на безопасность, а также экономических, социальных и культурных прав.**

19. Комитет встревожен информацией, согласно которой вооруженные силы и органы полиции подвергают систематическому преследованию некоторые этнические группы, в частности представителей народности ануак и оромо, а также сообщениями о внесудебных казнях, изнасиловании женщин и девочек, произвольных задержаниях, пытках, унижениях и разрушении собственности и урожаях представителей указанных общин (пункты b), d), e) и f) статьи 5 и статья 6 Конвенции).

**Комитет призывает государство-участник прекратить практику нарушений прав человека, совершаемых представителями вооруженных сил и органов полиции, в особенности насилия на межрасовой почве, в отношении ануаков и оромо, и рекомендует включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию о мерах, принятых в целях обеспечения права на безопасность представителям всех этнических групп.**

**В свете общей рекомендации № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о расследованиях, уголовных преследованиях и осуждениях за нарушения прав человека, в частности за акты насилия на почве межрасовой вражды, совершаемые представителями вооруженных сил и органов полиции (в том числе в районе Гамбелла в 2003 и 2004 годах), а также о возмещениях, предоставляемых жертвам подобных преступлений.**

20. Комитет выражает беспокойство в связи с осуществлением программы добровольного переселения сельских общин в районы плодородных сельскохозяйственных земель, в частности когда это не делается в рамках одного региона,

а также в связи с мерами, принятыми в целях обеспечения равного осуществления экономических, социальных и культурных прав лицами, участвующими в таких программах (пункты b) и e) статьи 5 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы переселения осуществлялись на добровольной основе, особенно в случаях переселения в другой регион, при обеспечении переселяемому населению экономических, социальных и культурных прав без дискриминации, в частности в отношении достаточной инфраструктуры для целей существенного улучшения условий их проживания.**

**Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию о любых инициативах, предпринятых в целях разрешения споров, касающихся распределения земли и ресурсов между этническими группами, и о поддержке, оказываемой организациям гражданского общества, участвующим в мирном разрешении подобных конфликтов.**

21. Несмотря на положения Конституции и пересмотренный Семейный кодекс, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что женщины подвергаются дискриминации, с одной стороны, по признаку половой принадлежности, и, с другой - по признаку расовой, национальной и этнической принадлежности, цвета кожи и происхождения, в частности в отношении прав наследования и распоряжения ресурсами, включая землю, а также в связи с сохранением практики калечения женских половых органов (пункты b), c), d) и e) статьи 5 Конвенции).

**В свете общей рекомендации № 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по осуществлению правовых норм о равенстве, обеспечив, чтобы женщины не подвергались дискриминации по мотивам их пола и этнического происхождения, и представить в своем докладе соответствующую информацию, в том числе о практике калечения женских половых органов и о мерах, принятых с целью ее искоренения.**

22. Отмечая положения пункта 5 статьи 40 Конституции, Комитет сохраняет обеспокоенность по поводу последствий, которые влечет создание национальных парков в государстве-участнике для групп коренных народов, а также их возможности придерживаться традиционного образа жизни в условиях таких парков (пункты c), d) и e) статьи 5 Конвенции).

**С учетом своей общей рекомендации № 23 (1997 год) о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию, касающуюся эффективного участия общин коренных народов в процессе принятия решений, непосредственно затрагивающих их права и интересы, включая их информированное согласие на создание национальных парков и определение того, как должно осуществляться управление такими парками.**

**Комитет также рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы национальные парки, созданные на родовых землях коренных общин, не препятствовали устойчивому экономическому и социальному развитию этих коренных общин в соответствии с их культурными особенностями и жизненными условиями.**

23. Комитет выражает обеспокоенность в связи с положением детей, рожденных от лиц эритрейского происхождения, которые были лишены эфиопского гражданства в период между 1998-2000 годами и которые не подпали под действие указа, принятого в январе 2004 года в целях определения статуса проживающих в Эфиопии эритрейцев (пункты d) и e) статьи 5 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой не представленный в установленные сроки доклад подробную информацию о положении эритрейцев, не подпавших под действие положений указа от января 2004 года о статусе эритрейских граждан, проживающих в Эфиопии.**

24. Принимая во внимание тот факт, что в государстве-участнике проживает около 100 000 беженцев, почти половина из которых дети, Комитет обеспокоен осуществлением ими права на образование (пункт e) статьи 5 Конвенции).

**В свете своей общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях обеспечения права упомянутых детей на равный доступ к обучению и подготовке.**

25. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием информации государства-участника об уровне представленности групп этнических меньшинств в федеральном и национальном парламентах и органах власти, в судебных органах, а также в вооруженных силах и органах полиции (пункт 2 статьи 2 и пункт c) статьи 5 Конвенции).



**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить адекватную представленность этнических меньшинств в государственных учреждениях и органах государственного управления, включая принятие конкретных мер, направленных на обеспечение такого представительства в вооруженных силах и органах полиции.**

26. Отмечая принятую в государстве-участнике Программу устойчивого развития и сокращения масштабов бедности, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что значительная часть населения проживает в условиях крайней бедности, имея ограниченный доступ к продовольствию и питьевой воде, что, в частности, затрагивает группы этнических меньшинств, проживающих в удаленных районах (пункт 2 статьи 2 и пункт е) статьи 5 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по борьбе с бедностью и стимулированию экономического роста и развития и включить в свой не представленный в установленные сроки доклад информацию о результатах таких усилий, особенно в отношении групп этнических меньшинств.**

27. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием информации о мерах и программах по распространению информации о Конвенции среди общества в целом, в том числе в школах, а также по проведению профессиональной подготовки для сотрудников судебных и правоохранительных органов, военного персонала, учителей, социальных работников и других должностных лиц по вопросам о положениях Конвенции и их применения (статья 7 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем просроченном докладе информацию о включении вопросов прав человека в программы школьного обучения, а также о конкретных программах профессиональной подготовки и курсах для сотрудников судебных органов, учителей, социальных работников и других государственных должностных лиц по вопросам положений Конвенции и их применения. В частности, Комитет рекомендует с учетом его общей рекомендации № 13 (1993 год) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека проводить специальную подготовку для военнослужащих и сотрудников правоохранительных органов в целях обеспечения уважения и защиты ими при исполнении должностных обязанностей прав человека всех лиц без какой-либо дискриминации.**

28. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
29. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции, в частности в отношении статей 2-7. Он также рекомендует включить в свой периодический доклад информацию о мерах, принятых по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.
30. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность сделать такое заявление.
31. Комитет призывает государство-участник возобновить диалог с Комитетом и в срочном порядке представить не позднее 1 июля 2007 года информацию, касающуюся обеспокоенностей, упомянутых в пунктах 11 и 12, а также по рекомендациям, включенным в пункты 16 и 19 настоящих заключительных замечаний.
32. Кроме того, Комитет призывает государство-участник представить свои просроченные седьмой-пятнадцатый периодические доклады в одном документе как можно скорее и не позднее 31 декабря 2007 года.
33. Комитет также рекомендует государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами в отношении представления докладов (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).
34. Признавая центральную роль Африканского союза в решении проблем континента, Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с соответствующими механизмами Африканского союза, в частности с Африканской комиссией по правам человека и народов, в целях достижения общих целей Конвенции и африканских договоров по правам человека для улучшения положения в области прав человека в Эфиопии.
35. Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке просроченного доклада консультироваться с организациями гражданского общества, а также с Комиссией по правам человека Эфиопии и с Управлением омбудсмена.
36. Комитет просит государство-участник распространить текст Конвенции на английском языке и обеспечить ее перевод на национальные языки государства-участника.